

# Must lind

H. E. Sööt

1909

*Agitato*

*ff*

*Adagio*

*pp*

Kui sa ta — — sa, te — ra — vas — ti kuu — — lad,

*Adagio*

*pp misterioso*

*p*

kuu — — led õ — hus na — gu ka — — — hi — nat,

*p*

*pp*

kuu — — led ü — le — val mu pää ko — — hal

8 *pp*

*p*

na — — gu lin — nu — tii — va sa — — — — hi — nat.

10 *p*

*pp*

Kui sa õh — — tu — eal, kui e — — — — ha kus — tub, is — tud

12 *sf* — — *pp*

(*cresc.*)

va — — — — gu — salt pool — u — — — — nes veel,

15 (*cresc.*)

*(f)*

siis näed lai - a tii - - ba - de - ga mus - ta lin - du na - gu

14 *(f)*

var - - - ju keer - le - vat mu eel.

19

*mf poco più mosso*

Tē - ma keer - les siis mu üm - ber, kui veel män - gi - sinvai - nu pääl;

21 *mf*

*f*

ju - - - ba lap - se - li - kus u - ne - nä - os ko - hu - tas ta

23 *f marcato*

*dim. e*

*rit.* *pp* *Tempo I*

sa - - la - li - ne hää - - l.

Oh, kui kurb, kui

*rit.* *Tempo I*

25 *pp*

õn - ne - tu ma o - - - - len, kui - - - das e - lu - saa - tus

27

rõ - - - hub mind!

Kuu - - - la, ü - le - val mu

29 *p*

pää ko - - - hal keer - - - leb mus - - - ta -

31

*pp*

tii — va — li — ne lind...

*rit.*

33

*pp*

The first system of the score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The vocal line has a key signature of two flats and a time signature of 3/4. The lyrics are "tii — va — li — ne lind...". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, and the left hand has a bass line with chords and triplets. The dynamic marking *pp* is present at the beginning and in the middle of the system. The tempo marking *rit.* is placed above the piano part.

*a tempo*

35

*pp*

The second system of the score continues the piano accompaniment. It features a grand staff with two staves. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, and the left hand has a bass line with chords and triplets. The dynamic marking *pp* is present at the beginning of the system. The tempo marking *a tempo* is placed above the first staff.

37

The third system of the score continues the piano accompaniment. It features a grand staff with two staves. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, and the left hand has a bass line with chords and triplets. The dynamic marking *pp* is present at the beginning of the system.

*rit.*

*morendo*

39

The fourth system of the score continues the piano accompaniment. It features a grand staff with two staves. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, and the left hand has a bass line with chords and triplets. The dynamic marking *pp* is present at the beginning of the system. The tempo marking *rit.* is placed above the first staff, and the *morendo* marking is placed above the piano part.



# Must lind

K.E.Sööt

Чёрная птица

К.Э.Сёот

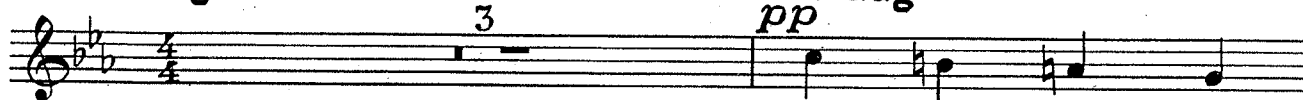
Русский перевод Ю.Шумакова

Der schwarze Vogel

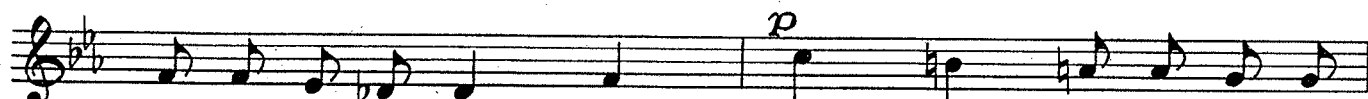
K.E.Sööt

Aus dem Estnischen: W.Nerling

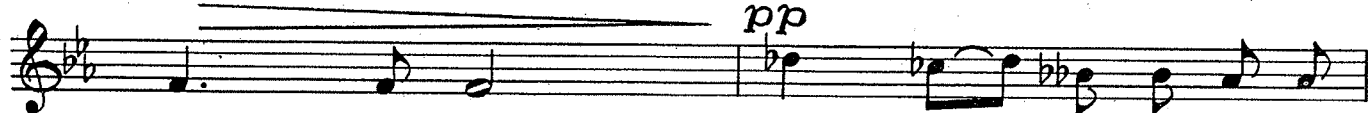
**Agitato**



**Adagio**  
*pp*  
Kui sa ta--sa,  
Чут--ко вним--лю  
Wenn du willst in



*p*  
te-ra-vas-ti kui--lad, kui--led õ--hus na--gu  
я во мра-ке но---чи: слы---уу слов-но гро-зых  
stil-ler Stunde lau--schen, was sich ü--ber uns in



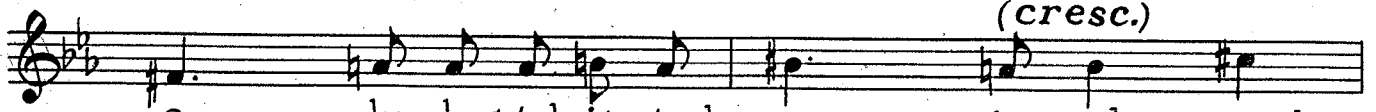
*pp*  
ka-----hi-nat, kui--led ü--le-val mu  
крыль---ев взмах. Слы---уу шo-рох над со-  
Lüf-----ten regt, hörst du es zu mei-nen



*p*  
pää ko--hal na--gu lin-nu-tii-va  
õo-----ю страш-ный, взма--хи крыль-ев чёр-ных  
Häup-----ten rau--schen, wie ein Vo-gel mit den



*pp*  
sa-----hi-nat. Kui sa õh--tu-eal, kui  
В не---бе-сах. Са--ду льнод ве-чер, ye-  
Flü-----geln schägt. Wenn der Tag sich neigt zum



*(cresc.)*  
e-----ha kus-tub, is-tud va-----gu-salt pool-  
та-----мый в новыи мязётки за--ка-----ту ти---хо  
Schla---fe lei-se, und des A-----bens letz--ter




*(f)*  
u-----nes veel, siis näed lai-a tii--ba-  
мир---ный день. Ви---жу сно-ва: пти-ца  
Schein ver-glüht, maagst du sehn wie sei--ne




de-ga musta lin-du na-gu var---ju keer-le-vat mi eel.  
 чёр-на-я зло-ве-ще на-до мной кру-жит-ся, то-чно тень.  
 stum-men Krei-se je-ner Schwar-ze Vo-gel um mich zieht.

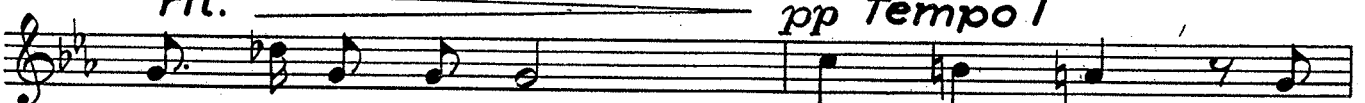
*mf poco mosso*



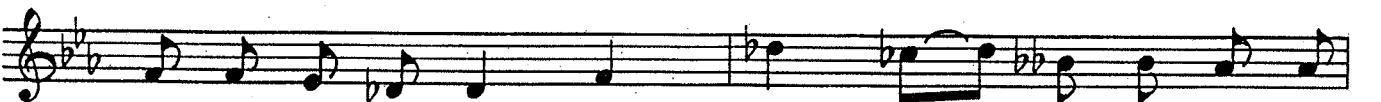
Te-ma keer-les siis mu üm-ber, kui veelmän-gi-sin-vai-nu päää;  
 Над со-бой с рожденья слы-шал крыль-ев взмах, что му-тил мне ум.  
 In der Kind-heit zartem Blü-ten-hei-me da um-schwirrte er mich dü-ster schon,



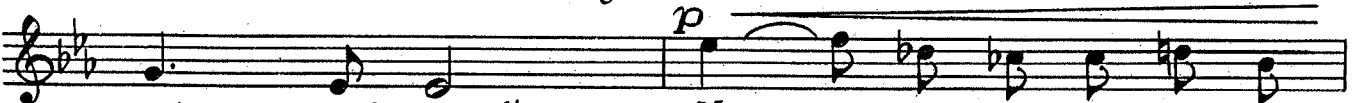
*f* ju---ba lap-se-li---kus u-ne-nä-os ko-hu-tas ta *dim. e*  
 Том---ню, да-же в дет-ских сню-ви-день-ях, слы-шал я тя-  
 und in mei-ne ers-ten Ju-gend-träu-me misch-te sich der  
*rit.*




*pp Tempo I*  
 sa---la-li---ne hääl. Oh, kui kurb, kui  
 жё-лых крыль-ев взмах. Жут---ко мне, не  
 un---heil-vol-ler Ton. Zu ver---brin---gen



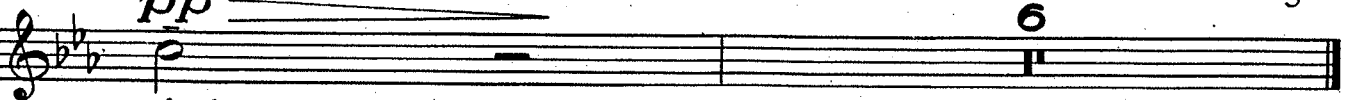
õn-ne-tu ma o---len, kui---das e---lu-saa-tus  
 счастье мо-их стра-да---ний, как судь-ба вез-де гне-  
 kum-mer-ri-che Tä---ge mich ein har-tes Schick-sal



*p*  
 rõ---hub mind! Kuu---la, ü---le-val mi  
 тёт мен-я. Слы---шy шo-пox над со-  
 grau---sam heisst. Horeh, wie dort mit schwe-rem



pää ko-hal keer-leb mus-ta---tii---va---li---ne  
 бо---ю сню-ва, пти-ца чёр-на-я кру-жит, гроз-  
 Flü-gel-schla-ge ü---ber mit der schwar-ze Vo---gel



*pp*  
 lind...  
 а...  
 kreisst... **6**